

Installation manual

MANUEL D'INSTALLATION
INSTALLATIEHANDLEIDING
INSTALLATIONSANLEITUNG
MANUALE DI INSTALLAZIONE
MANUAL DE INSTALACIÓN
INSTRUKCJA INSTALACJI
PŘÍRUČKU PRO INSTALACI

Sagitta Sagitta SI



Índice

Introducción	2
1 El producto	3
2 Paquete de entrega	4
3 Herramientas	4
4 Ajustes	5
4.1 Ajuste de la altura del asiento y del ángulo del asiento	6
4.2 Ajuste de la profundidad del asiento	8
4.3 Ajuste de los frenos	9
4.4 Ajuste del ángulo de las ruedas traseras	9
4.5 Ajuste de los reposapiés	9
4.5.1 Longitud de los reposapiés	9
4.6 Inclinación del respaldo	10
4.7 Ajuste de la altura del respaldo	10
4.8 Ajuste de la estabilidad y la maniobrabilidad	11
4.9 Neumático cambio de ruedas	11

ES

Introducción

Le ofrecemos este manual de instalación para ayudarle con la instalación y cualquier reparación de esta silla de ruedas. Por favor léalo detenidamente. Si todavía tiene alguna duda después de leer este manual, contacte con Vermeiren.

La información contenida en este manual es aplicable a todas las sillas de ruedas de la siguiente lista:

- Sagitta
- Sagitta SI

Hay imágenes del producto para ayudar a explicar las instrucciones. Los detalles del producto mostrado pueden variar con su producto.

En nuestro sitio web <http://www.vermeiren.com/> siempre encontrará la versión más reciente de la siguiente información. Consulte este sitio web de manera regular para estar al tanto de posibles actualizaciones.

Las personas con discapacidad visual pueden descargarse la versión electrónica del manual y utilizar un software de síntesis de voz para poder oír su contenido.



Manual de instrucciones
Para el usuario y el distribuidor especializado



Manual de instalación
Para el distribuidor especializado



Manual de mantenimiento para sillas de ruedas
Para el distribuidor especializado



Esquemas de las piezas (de recambio)
Para el distribuidor especializado



Declaración CE de conformidad

1 El producto



1. Respaldo
2. Protección contra salpicaduras
3. Ruedas de tracción (ruedas traseras)
4. Aros de propulsión
5. Frenos
6. Ruedas de dirección (ruedas delanteras)
7. Asiento
8. Base del chasis
9. Reposapiés
10. Placa de identificación

ES

2 Paquete de entrega

Los siguientes objetos forman parte de la entrega.

- 1 chasis con splash guard, ruedas delanteras y traseras
- 1 reposapiés
- Herramientas
- Manual
- Accesorios
- Bomba de aire

Antes de usar la silla de ruedas, compruebe que todo viene incluido y que ninguna de las piezas esté dañada.

Téngase en cuenta que la configuración básica puede variar en diferentes países de Europa. Consulte con su distribuidor especializado al respecto.

3 Herramientas

Para reparar y ajustar la silla de ruedas, se necesitan las siguientes herramientas:

- Juego de llaves inglesas del 10 al 11
- Juego de llaves Allen del 4 al 5

4 Ajustes



PRECAUCIÓN

Riesgo de lesiones o daños

- Léase el manual de instrucciones de la silla de ruedas pertinente.
- Téngase siempre en cuenta los detalles técnicos y los límites de uso previsto; véase el manual de instrucciones.
- La silla de ruedas debe ajustarla un distribuidor especializado siguiendo las instrucciones contenidas en este manual.
- Cualquier modificación al producto invalidará la garantía y cesará la responsabilidad de Vermeiren.
- Sólo utilizar las piezas y herramientas descritas en este manual.
- Evitar que entren personas ajenas a la zona de trabajo.
- Mientras se ajusta y utiliza la silla de ruedas, asegurarse de que no se queden atrapados objetos o partes del cuerpo entre las piezas móviles.
- Sólo utilizar la configuración descrita en este manual.
- Asegurarse de que los ajustes de los lados izquierdo y derecho de la silla de ruedas sean los mismos.
- Cualquier desviación de la configuración de ajuste podría influir en la estabilidad de la silla de ruedas, arriesgándose a que haya inclinaciones y caídas.
- Cualquier modificación al producto invalidará la garantía y cesará la responsabilidad de Vermeiren.
- Asegurarse de que todos los tornillos estén bien fijados antes de ir con la silla de ruedas. Adherirse a los pares de torsión de los tornillos siguiendo la tabla de par de torsión en nuestro sitio web.

i Observación importante

- Para más información, contactar con Vermeiren; consultar el sitio web <http://www.vermeiren.com/>.

ES

4.1 Ajuste de la altura del asiento y del ángulo del asiento

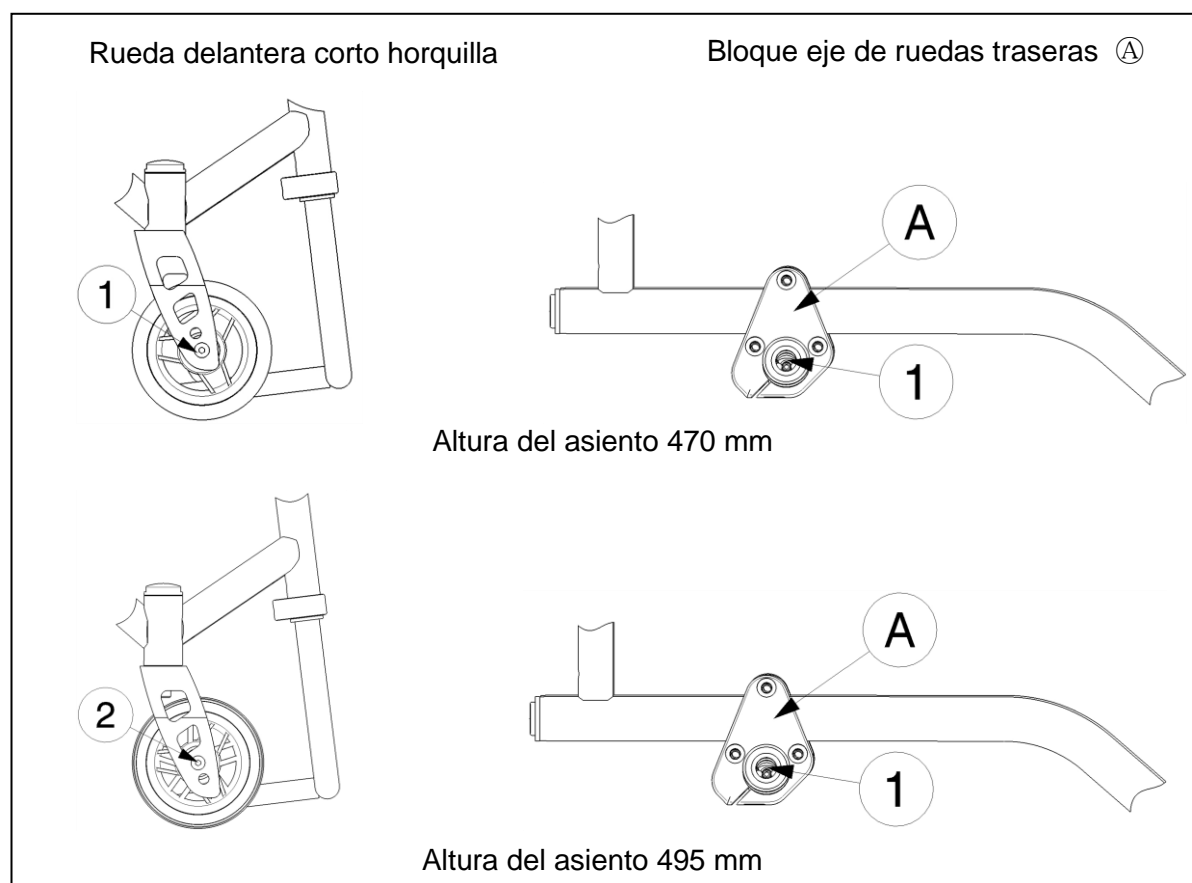
⚠ ADVERTENCIA: Riesgo de vuelco: Asegúrese que ambas ruedas de dirección están montadas en la misma posición que las horquillas delanteras.

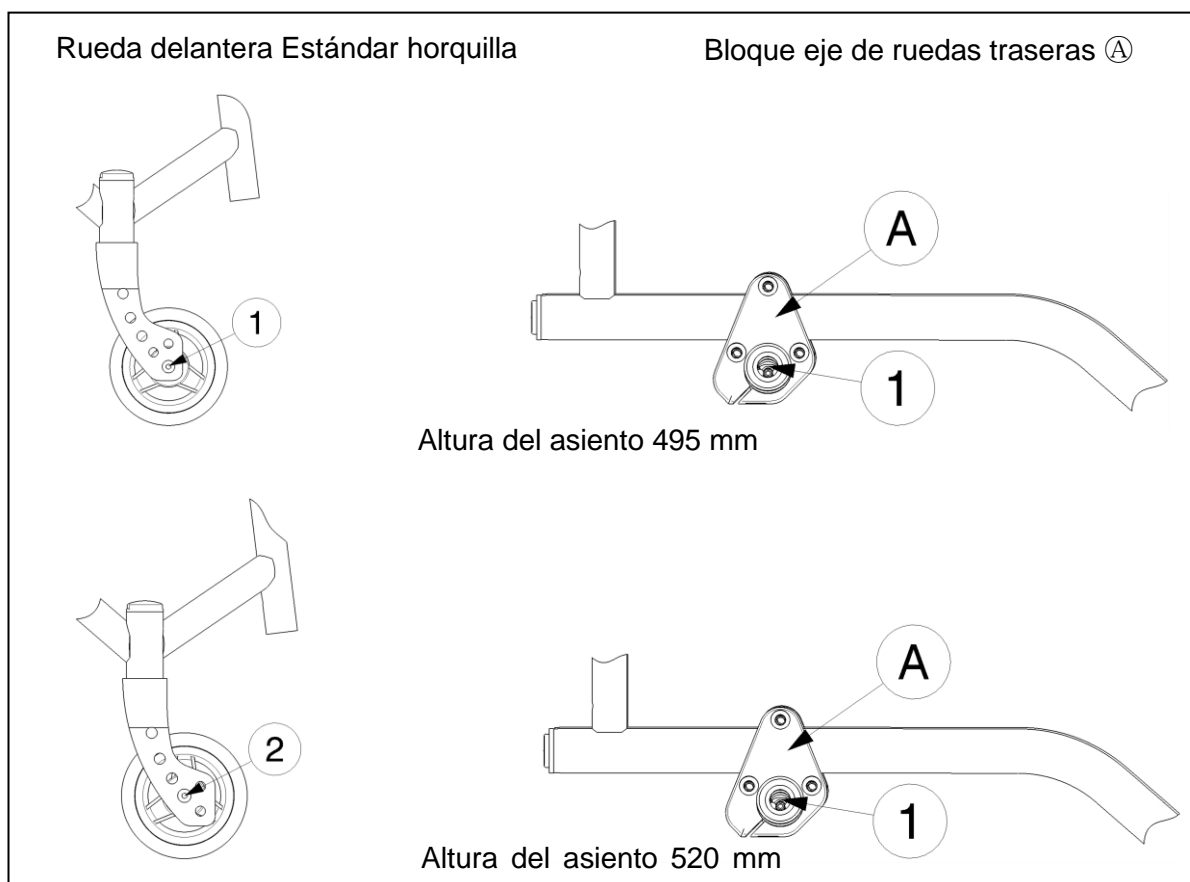
El asiento de la silla Vermeiren Sagitta, Sagitta SI dispone de 3 alturas y 3 ángulos (0°-3°-7°) cambiando la posición, diámetro de las ruedas delanteras y traseras. Para cada altura y ángulo con ajustes diferentes en las ruedas delanteras y traseras.

Resumen de las diferentes alturas y ángulos de asiento:

Nombre	Altura del asiento	Ángulo del asiento (Estándar)	Ruedas traseras		Ruedas delanteras		
			Ø	Orificio	Ø	Horquilla	Orificio
Sagitta low	470 mm	0°	24"	①	3"	Corto	①
Sagitta low	470 mm	3°	22"	①	3"	Corto	①
Sagitta low	495 mm	3°	24"	①	4"	Corto	②
Sagitta low	495 mm	7°	22"	①	4"	Corto	②
Sagitta	495 mm	3°	24"	①	4"	Estándar	①
Sagitta	495 mm	7°	22"	①	4"	Estándar	①
Sagitta	520 mm	7°	24"	①	5"	Estándar	②

Tabla 1: Altura de asientos y ángulo de asiento Sagitta, Sagitta SI





Para modificar la altura del asiento y ángulo del asiento siga los siguientes pasos: *(Cuando no es necesario cambiar el diámetro de las ruedas traseras saltarse los primeros cuatro pasos):*

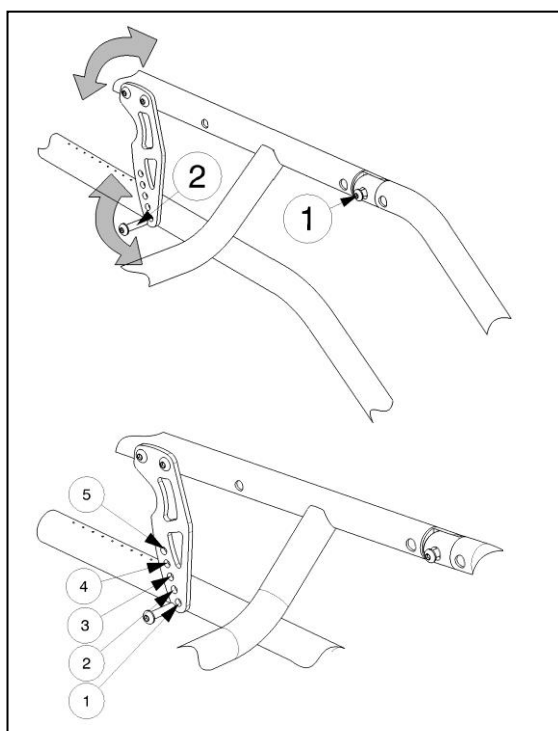
1. Desmonte las ruedas traseras (véase el apartado 4.9).
2. Cambie el diámetro de las ruedas traseras.
3. Monte las ruedas traseras.
4. Verifique que los casquillos del eje están correctamente fijados.
5. Afloje los ejes pivotantes de las ruedas delanteras.
6. Elija el diámetro correcto para las ruedas delanteras (ver tabla 1).
7. Coloque las ruedas delanteras en el orificio correspondiente de la horquilla delantera (tabla 1).
8. Monte los ejes pivotantes de las ruedas delanteras y apriételos. Verifique la tensión del eje pivotante para que gire suavemente, pero sin dejar espacio para que haya juego.
9. Si se han montado correctamente, los ejes pivotantes de las ruedas delanteras deben estar perpendiculares al suelo. Verifíquelo.
10. Ajuste los frenos conforme a lo indicado en el apartado 4.3.

La Vermeiren Sagitta SI puede ser ajustada en 5 ángulos diferentes de asiento sin tener que cambiar los diámetros de las ruedas o las horquillas de las ruedas delanteras.

ES

Profundidad del asiento	Ángulo del asiento	Orificio
330 - 420 mm	Ángulo del asiento (estándar -tabla 3) + 0°	1
330 - 380 mm	Ángulo del asiento (estándar -tabla 3) + 2°	2
420 mm	Ángulo del asiento (estándar -tabla 3) + 1°	2
330 - 420 mm	Ángulo del asiento (estándar -tabla 3) + 3°	3
330 - 420 mm	No utilice	4
330 - 420 mm	No utilice	5

Tabla 2: Ángulos de asiento ajustables para la Sagitta SI.



1. Afloje el tornillo ①.
2. Saque el tornillo ②.
3. Ajuste el ángulo de asiento a la posición deseada. (consulte el tabla 2)
4. Apriete el tornillo ① y ② correctamente.

4.2 Ajuste de la profundidad del asiento

La silla Vermeiren Sagitta, Sagitta SI puede ajustarse en 3 diferentes profundidades de asiento cambiando la longitud y el tipo de chasis. Esto debe decidirse en el momento de la compra.

Profundidad del asiento	Longitud del chasis	Tipo de chasis
330 mm	550 mm	Estándar
380 mm	600 mm	Estándar
420 mm	650 mm	Estándar

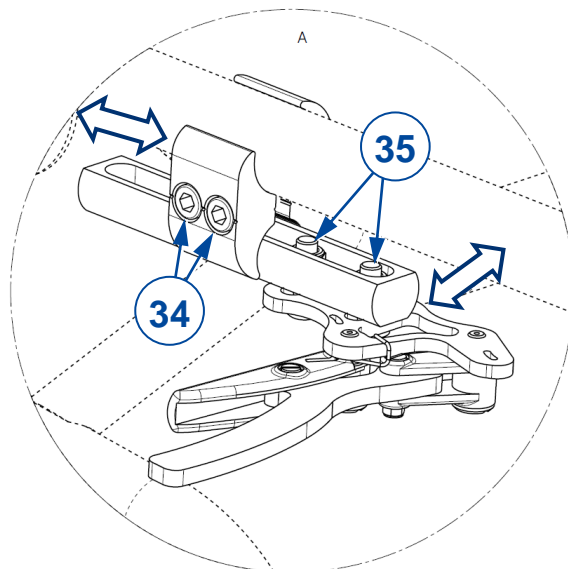
Tabla 3: Profundidad del asiento

Como opción existe también un chasis largo, disponible para profundidades de asiento de 440 mm a 460 mm con una longitud de chasis de 650 mm. Este tipo de chasis largo **no** está disponible para la Sagitta SI.

4.3 Ajuste de los frenos

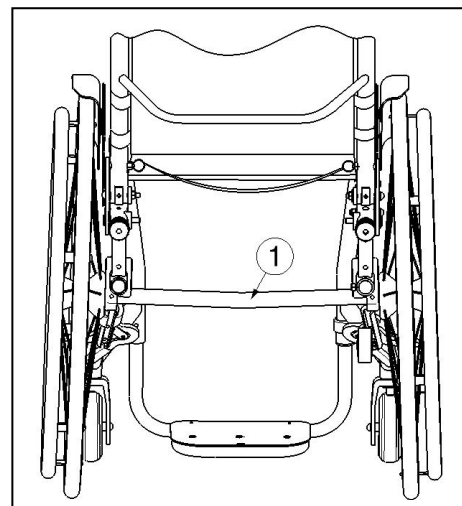
Dependiendo del diámetro de las ruedas traseras y su posición, pueden ajustarse los frenos según corresponda. Las siguientes instrucciones son de aplicación tanto a los frenos de tambor como a los deportivos.

1. Soltar el freno; ver manual de instrucciones.
2. Para mover el freno hacia delante/atrás:
 - a. Aflojar los dos tornillos (34) que conectan el freno con el bastidor.
 - b. Deslizar el freno hacia adelante/atrás hasta alcanzar la posición deseada (abrazadera sobre el tubo del cuadro, o tubo de fijación del freno en la abrazadera).
3. Para mover el freno lateralmente:
 - a. Aflojar los dos tornillos (35) que conectan el freno con el tubo de fijación.
 - b. Deslice el freno lateralmente hasta la posición deseada.
4. Volver a apretar ambos tornillos.
5. Comprobar que el freno funciona; la rueda está bloqueada, pero el freno puede accionarse fácilmente. Si no es así, repetir los pasos anteriores hasta que el freno esté bien ajustado.
6. Repetir estos pasos con el segundo freno de estacionamiento. Asegurarse de que ambos frenos están configurados del mismo modo.



4.4 Ajuste del ángulo de las ruedas traseras

El ángulo de las ruedas traseras se puede ajustar en 5 tamaños (0°, 2°, 4°, 6°, 8°) cambiando el eje de las ruedas traseras.



4.5 Ajuste de los reposapiés

4.5.1 Longitud de los reposapiés

⚠ ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones: Asegúrese que antes de utilizar el reposapiés, los tornillos estén apretados manualmente.

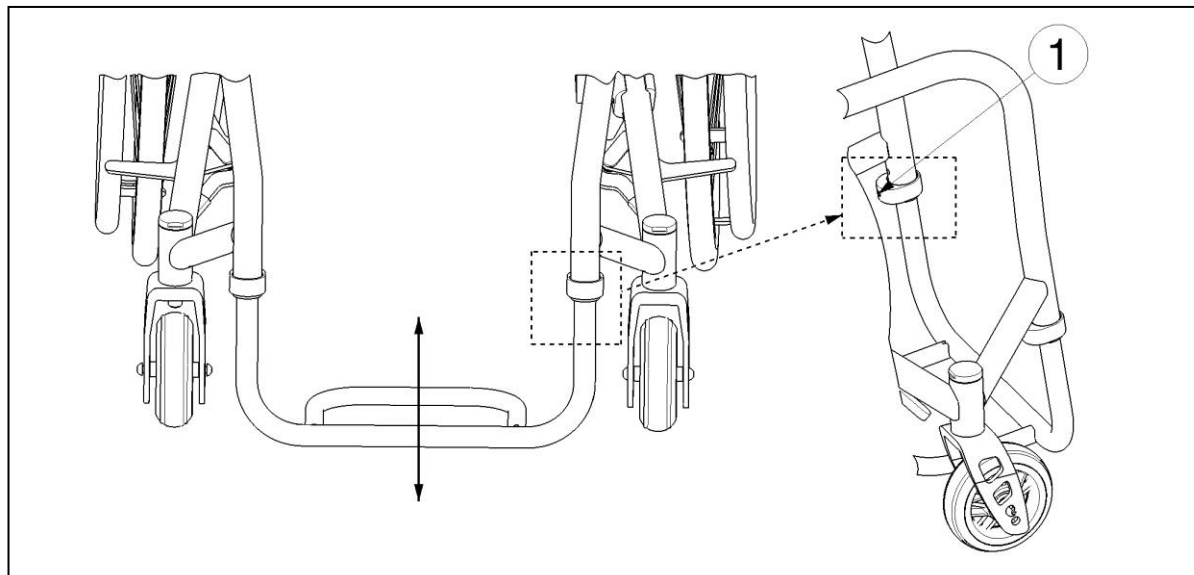
⚠ ATENCIÓN: Riesgo de desperfectos: evite que los reposapiés entren en contacto con el suelo. Mantenga una distancia mínima de 30 mm por encima del suelo.

Ajuste la longitud de los reposapiés de la siguiente manera:

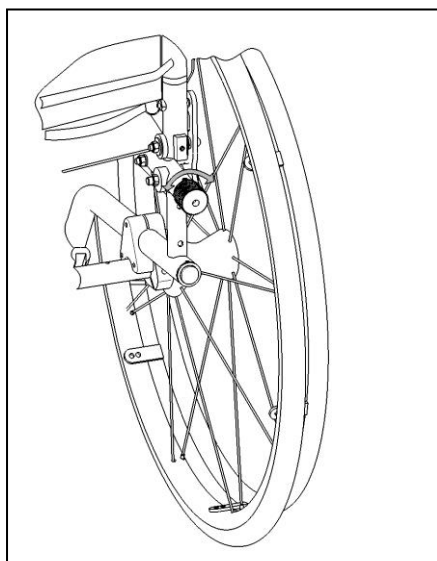
1. Afloje el tornillo ① en el extremo derecho e izquierdo de la estructura del reposapiés.
2. Ajuste la longitud del reposapiés a la medida que le resulte cómoda.
3. Apriete el tornillo ① de los dos lados manualmente.

ES

No intercambie los tubos del reposapiés.



4.6 Inclínación del respaldo



El ángulo de inclinación del respaldo es ajustable de -7° a 7° para cada tubo del respaldo separadamente.

Gire el botón en la parte inferior del respaldo hacia la izquierda, el tubo del respaldo se ha ajustado a la parte trasera.

Gire el botón en la parte inferior del respaldo hacia a la derecha, el tubo del respaldo se movido hacia delante.

Asegúrese que los dos tubos del respaldo tienen una pendiente uniforme.

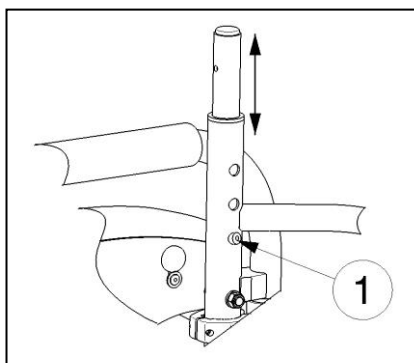
Ajuste el ángulo del respaldo solo cuando no haya ninguna carga en el respaldo.

4.7 Ajuste de la altura del respaldo

La altura del respaldo de la Sagitta puede ser ajustado en 12 diferentes combinaciones. Cuatro cambiando el chasis y 3 cambiando la posición del tubo del respaldo.

Chasis	Cambiar la posición del tubo del respaldo		
	Orificio 1	Orificio 2	Orificio 3
1	230 mm	255 mm	280 mm
2	280 mm	305 mm	330 mm
3	330 mm	355 mm	380 mm
4	380 mm	405 mm	430 mm

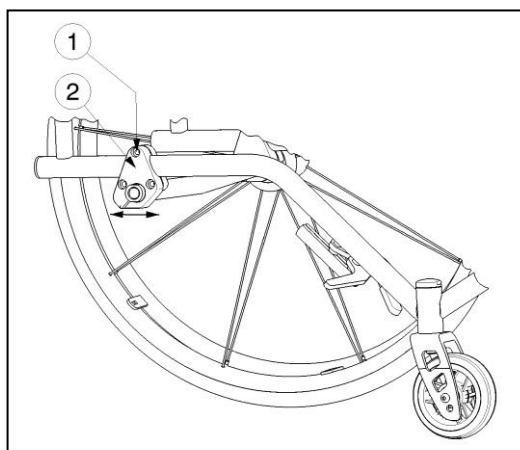
Tabla 4: Altura del respaldo



1. Retire el cojín del respaldo.
2. Pulse el botón ① situado en la parte trasera del tubo.
3. Mueva el tubo del respaldo a la posición deseada (ver tabla 4).
4. Compruebe que el botón ① encaja de nuevo en el agujero.

4.8 Ajuste de la estabilidad y la maniobrabilidad

- ⚠ **ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones: La posición de las ruedas traseras solo puede ser ajustado por su distribuidor especializado.**
- ⚠ **ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones: Tenga en cuenta que estos ajustes tienen influencia en la estabilidad de la silla de ruedas.**
- ⚠ **ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones: Asegúrese que no colisiona con las ruedas de dirección.**
- ⚠ **ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones: El ajuste de los frenos es necesario para ajustar la posición de las ruedas motrices.**



La estabilidad y la maniobrabilidad pueden ajustarse moviendo la bloque eje de las ruedas traseras ② más hacia la parte delantera o trasera del chasis.

Ajuste la estabilidad y la maniobrabilidad de acuerdo con los pasos siguientes:

1. Afloje el tornillo ① superior del eje.
2. Desplace la bloque eje ② a la posición deseada.
3. Vuelva a apretar el tornillo ①.

4.9 Neumático cambio de ruedas

⚠ PRECAUCIÓN Riesgo de lesiones y daños

- Asegurarse de que se ha deshinchado completamente el neumático antes de retirarlo.
- Asegurarse de que no queden atrapados el tubo interno, partes del cuerpo o cualquier otro objeto entre el neumático y la llanta.
- Asegurarse de que todos los tornillos estén bien fijados con la mano antes de utilizar la silla de ruedas.
- Asegurarse de que la presión es correcta; ver la indicación de presión en los neumáticos.
- Hinchar el neumático usando una herramienta de hinchado que cumpla las normativas vigentes y con un indicador de presión en «bar».
- Utilizar solo piezas de repuesto aprobadas por Vermeiren.

Si desea cambiar las ruedas o las cámaras deberá tener en cuenta lo siguiente:

1. Deje salir el aire de la cámara de aire.
2. Introduzca una palanca entre el neumático y la llanta.
3. A continuación, empuje lenta y suavemente la palanca hacia abajo. De esta forma, se saca el neumático por encima del borde de la llanta.
4. Continúa desplazando la palanca a lo largo de la llanta, el neumático saltará.
5. A continuación, retire el neumático de la llanta y después retire la cámara.

Tenga en cuenta lo siguiente antes de colocar una cámara nueva:

Compruebe que ni en el fondo de la llanta y ni en la pared interior del neumático se encuentran materias extrañas y límpielas cuidadosamente si es necesario. Compruebe el estado del fondo de la llanta, en especial alrededor del orificio de la válvula.

Emplee únicamente piezas de repuesto originales. No aceptamos responsabilidad alguna por daños causados al usar piezas que no sean originales. Contacte con su distribuidor especializado.



Coloque el aro de la llanta en posición sobre la válvula antes de introducirla en la llanta. Se puede tirar fácilmente del aro de la llanta. Compruebe que todos los extremos de los radios quedan cubiertos (si se trata de una llanta de plástico no se precisa aro de llanta).



Presione el neumático sobre la llanta, empezando tras la válvula. Infle la cámara ligeramente hasta que coja su forma redonda y colóquela dentro del neumático.



Si la cámara encaja perfectamente en el interior del neumático sin dobleces (en el caso de que haya dobleces: deje escapar algo de aire), entonces se puede presionar ligeramente la parte superior del neumático sobre la llanta con las dos manos, empezando por la válvula.

Compruebe todo el contorno en ambos lados para verificar que la cámara no esté atrapada entre la llanta y el borde del neumático. Empuje suavemente la válvula hacia adentro y tire de ella hacia afuera para asegurarse de que el neumático esté correctamente colocado en la zona de la válvula.

Para asegurarse de que la rueda se infla correctamente, deje entrar inicialmente sólo el aire necesario de forma que todavía se pueda presionar fácilmente el neumático con los dedos. Si las líneas de verificación se encuentran a la misma distancia del borde de la llanta a ambos lados del neumático, éste estará correctamente centrado. Si no es ese el caso, desinfe el neumático y colóquelo de nuevo.

Ya se puede inflar el neumático a la presión máxima (tenga en cuenta el valor máximo) y volver a colocar el tapón de la válvula.



Vermeiren GROUP
Vermeirenplein 1 / 15
2920 Kalmthout
BE

sitio web: www.vermeiren.com

Instrucciones destinadas a los distri-buidores especializados

El presente manual de instrucciones es parte integrante del producto y se debe adjuntar a todas las producto que se vendan.

Versión: B, 2024-02

Basic UDI: 5415174 122106Sagitta JD
5415174 122106Sagitta SI QS

Todos los derechos reservados, incluidos los de la traducción.